

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocniuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlena tlahyuilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenih namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxiocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campa mamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahtlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahtlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahtlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiuca campa icniqui.

* **1:1** Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah intlayacancau in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amo macyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochi nichiuallis ayic mocaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocnium naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnium niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqui.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqui, uan nixochiyo uitzi, uan pohpoliui nicuaultziyo; noiuqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochi tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzi itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatatl naquin tlaxicoua uan amo uitzi itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoclamipanauih non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectenau quinmactis naquin contlasohtlah.

¹³ Ihcuac acah icyotilana icchluas tlen amo yec, amo maquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchiua acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nic niamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miquilistli.

¹⁶ Notlasohicnium, amo xonmopolocan:

¹⁷ nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapatla quemeh

in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

¹⁸ Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlahtoltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachiuaitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaui.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

¹⁹ Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicnivan, sehsemeh icnamiqui icpías se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuitzis, uan mamotzacuili cualantiuitzis.

²⁰ Pues naquin tlauecalcaqui, amo uili icchia uan yec iixpan Dios.

²¹ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyescilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicaualis namechonmaquixtis.

²² Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

²³ Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchia, non tocníu icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

²⁴ yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yauiniman quilcaua quenih ixameh.

²⁵ Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamó yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchia, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchia.

²⁶ Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachia Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachia Dios, amotlen ipatiu.

²⁷ Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetlacachiuah yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siameh tlen yotlauicalmiqueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in tlalticpac.

2

Amo masetchicoita

¹ Nocnuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouisticTecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

² Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlacatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

³ uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquentoc uan nanconiluiah: “Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali”; uan nocse tlacatzin naquin amitlah icpia nanconiluiah: “Touatzin ompa xonihcato”, noso “xonmotlali tlalpan”,

⁴ tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocniuan? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

⁵ Notlasohicniuan, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpín tlen amitlah icpiah itich nin tlalticpactli para macpiacan mic tlateochiuah itich in tlaniltocuilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencauzinoh innauac naquin contlasohtlah?

⁶ Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpiah. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyouiltiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiahqueh?

⁷ ¿Quenat amo yehuan naquín pitzotic icteneuah nimouistictooaatzin Yehuatzin naquín onanconsilihqueh queh namo Tecotzin?

⁸ Cualí nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”*

⁹ Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

¹⁰ Porque tla acah cualtlacamatiu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanauí, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

¹¹ Yehuatzin Dios naquín ocmihtaluih: “Amo itmocalaquis iuan naquín amo iuan itnamiqueh”,† noiuqui ocmihtaluih: “Amo ittemictis.”‡ Ica non, tla amo itmocalaquih toc iuan naquín amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

¹² Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

¹³ Naquín amo quimicnoita nocsiquín, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquín teicnoitani amo icmouilia in tlatzacuiltlis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiuialis

¹⁴ Nocniuantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiualistli icchiua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

¹⁵ Tla se tocníu tlaniltocani siuatztintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

¹⁶ uan semeh namehuantzitzin nanconiluiuah: “Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua”, uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

¹⁷ Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquilstli, tla amo yau iuan cuali chiualistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

¹⁸ Uilis acah teiluis: “Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiualis.” Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiualis. Pero neh quemah uilis innextilis notlaniltoquilis ica nocualichiualis.

¹⁹ ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiuis cuali, pero ixconmati in amocuali ehcameh noiuqui icniltocah non, uan uiuiyocah.

²⁰ ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiualis, non ictosniqui mictoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocsilih chipauac ica nichiuahis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

²² San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuahis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuahis mahsic omahx-itih nitlaniltoquilis.

²³ Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.”[§] Uan Dios oquinotz iyolohicniu in Abraham.*

²⁴ Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiualistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

§ 2:23 Gn. 15:6 * 2:23 2 Cr. 20:7; Is. 41:8

²⁵ Noiuqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocsilih chipauac ica in chiualistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquim-iluih mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiuqui in tlanilto-quilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiualistli, non tlanilto-quilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

¹ Nocnluan, amo xonican miqueh namontlamachtanilh, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuultisqueh tla ittlahtlacouah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocnui mahsic cuali, tlen noiuqui uili ictzacuilia nochi nitalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuiliah in caballos ica freno itich nincamac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiuqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeutiu chicauac ehecatl, se tlacatl san ica se tzohtzocotzin pohtlapich itoocaa timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiuqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiualis. ¡Icniuilia se tltzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihtlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltilis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iitich mar, in tlatatl uili icchiua mact-lacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc iclatlacamatiltih-toc nininipil. Seininipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiuqui sequimihtlania itlah amo cuali in tlalticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochualis, uan noiuqui ica secteihtlania tlen amo cuali? Nocnuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchias.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocnuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluilistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichaualistli tlen namechonchichihitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnectihtocan queh istlacatistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campa cah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlen amo cuali chiualis.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiliah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecnimilic inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpahsolohtinimi itich namoyolo?

² Namonyolnemiqih nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconniqih, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¡Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochi naquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlah-tolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichauilia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilican manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouanih, ixquimonchipauacan namomauan de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzahtzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuiipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuiipa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

Amo xonmohihtocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmohihtocan. Naquin quihtoua noso sa ictlatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtotoc uan ictlatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san ittlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamatoc, tlamo yeh itmocuiipa itteihhtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiuasqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³ Cualicual ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihhtouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich

* 4:6 Pr. 3:34

necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiuasqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”,

¹⁴ uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyouilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihtocan: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiuasqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanmomatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiuasqueh, uan nochi non uehcapaniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchiuas tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namon-tominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzahtzican nic namotichtzin ualahtoc tlahyouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcualtilmah nochi yocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipox-cauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onancon-monichicoulihqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauihqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaeuilhqueh itich namotlaluán, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauilhqueh simi namechontlahtlacolhtihtoc. Uan Dios naquin chicaucatzintli tlayacanqui de iluicac, yocomocaquitih non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵ Yonamonchanchiuqueh itich tlenpa paquilis nican talticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconniqueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisqueh yoehcoc.

⁶ Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconnictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzoctzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzi-nos in toTecotzin

⁷ Ica non, nocniuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzi-nos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpircas nitlasohtlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸ Namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzi-nos.

⁹ Nocniuán, amo xonmohihtohtinimican, uan ohcon ihcuac ictlatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltisqueh, porque Yehuatzin naquin ictlatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰ Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlah-touayah ica nitoocaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹ Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiual-paquinih naquin icxicouah in tlahyouis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

¹² Tlen quemah, nocniantzitzin, ihcuac nanmoten-cauah amo ixcontocaayotican Dios noso in tlalticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihstosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihstosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlat-latasqueh amo namechontlahtlacoltisqueh.

¹³ Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴ Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmot-latlautilican Dios ipampa, uan macllalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵ Uan ihcuac iclatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahtlaco, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶ Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namon-pahtisqueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiuallis icpia chicaualis, uan uili icchiua mic.

¹⁷ In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemah tehuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in tlalticpactli.

¹⁸ Satepan ocsipa octlatlauh Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in tlalticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹ Nocniantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocsipa cualcuipa,

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miquilis. Uan non icchias mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261